

台風15号 災害情報
第1報 避難勧告（日本語）

9月20日、名古屋市は台風15号の接近を受け、災害対策本部を設置しました。
22:30現在、下記の学区に避難勧告が出されています。

- 北區：辻・清水・金城・東志賀・城北・光城・川中・味鋤・西味鋤・楠・如意
楠西
- 西區：全学区
- 中村區：全学区
- 熱田區：千年・船方・野立・大宝
- 中川區：全学区
- 港區：全学区
- 守山區：守山・西城・白沢・鳥羽見・二城・志段味西・瀬古・志段味東・吉根

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

名古屋市「災害緊急情報」 <http://www.city.nagoya.jp/shobo/page/0000027574.html>

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海
TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155
e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第2報 多言語情報 (日本語)

名古屋国際センターでは、台風15号に関する情報を多言語で発信しています。
詳しくは、下記URLよりご覧ください。

- 英語 English <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/english>
- 中国語 中文 <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/zhongwen>
- 韓国・朝鮮語 <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/hangul>
- フィリピン語 Filipino <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/filipino>
- ポルトガル語 Português <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/portugues>
- スペイン語 Español <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/espanol>
- ベトナム語 <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/tieng-viet>
- フランス語 Français <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/francais>
- やさしい にほんご <http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/yasashi-nihongo>

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海
TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155
e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第3報 避難所（日本語）

9月21日7:30現在、愛知県内に避難所が開設されています。
避難所は、それぞれの市町のウェブサイトを見てください。
※すべての避難所が開いているわけではありません。

■名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0-0.html>

■瀬戸市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春日井市

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲郡市

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清須市

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北名古屋市

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あま市

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊山町

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊根村

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

(参考) 愛知県 台風15号関連情報

<http://www.pref.aichi.jp/bousai/saigai/kisyahappyou.html>

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第4報 交通情報 (日本語)

台風15号の影響で、電車やバスが一時的に止まったり、発車/到着時間が遅れたりする可能性があります。下記ウェブサイトを確認したり、直接、駅員に聞くなどしてください。

- JR東海 <http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>
- 名鉄電車 <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>
- 名鉄バス <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

(参考)

気象庁 台風情報 <http://www.jma.go.jp/jp/typh/typh5.html>

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第5報 多言語情報2 (日本語)

愛知県国際交流協会では、台風15号に関する情報を多言語で発信しています。
詳しくは、下記URLから見てください。

■英語 English

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/e/saigaijoho20110920_e_1.html

■ポルトガル語 Português

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/e/saigaijoho20110920_e_1.html

■スペイン語 Español

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/s/saigaijoho20110920_s_1.html

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

(参考)

気象庁 台風情報 <http://www.jma.go.jp/jp/typh/typh5.html>

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第6報 多言語情報3 (日本語)

NHK WORLD では、台風15号に関する情報を多言語で発信しています。
下記より、言語を選んでみてください。

■NHK WORLD (17言語)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

(参考)

気象庁 台風情報 <http://www.jma.go.jp/jp/typh/typh5.html>

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第7報 避難所2 (日本語)

9月21日11:00現在、愛知県内に避難所が開設されています。
避難所は、それぞれの市町のウェブサイトを見てください。
※すべての避難所が開いているわけではありません。

■名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0-0.html>

■瀬戸市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春日井市

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲郡市

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清須市

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北名古屋市

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あま市

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊山町

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊根村

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■豊橋市

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■岡崎市

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■津島市

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■碧南市

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■豊田市

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■安城市

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ にしおし西尾市

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351.html>

■ おおぶし大府市

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ おわりあさひし尾張旭市

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ たはらし田原市

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ おおぐちちょう大口町

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ おおはるちょう大治町

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ とびしまむら飛島村

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ みなみちたちょう南知多町

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ たけとよちょう武豊町

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

さんこう (参考) あいちけん 愛知県 たいふう 台風15号 ごうかんれんじょうほう 関連情報

<http://www.pref.aichi.jp/bousai/saigai/kisyahappyou.html>

たいふう 台風15号は、21日ににち 東海地域に上陸するかのうせい 可能性が高いです。

こんご 今後の状況じょうきょう の変化へんか にご注意ちゅうい ください。

【とあ問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台風15号 災害情報
第8報 避難指示

9月21日17:30現在、豊橋市（愛知県）新城市（愛知県）の一部の地域に、
「避難指示」が出されています。
「避難指示」は、できるだけ早く、近くの避難所に逃げてください、という意味です。
※避難しなくても、罰を受けることはありません

どうすればいいかわからない人は、近くの日本人に聞いたり、市役所などに電話して相談して
みてください。

■豊橋市 防災危機管理課

0532-51-3116

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■新城市 防災対策課

0536-22-4804

[http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCORROS.html#4](http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS_E_PRIMEIROS-SOCORROS.html#4)

(参考) 愛知県 台風15号関連情報

<http://www.pref.aichi.jp/bousai/saigai/kisyahappyou.html>

台風15号は、21日に東海地域に上陸する可能性が高いです。
今後の状況の変化にご注意ください。

【問い合わせ】

NPO法人多文化共生リソースセンター東海

TEL.(052)485-6150 / FAX.(052)485-6155

e-mail. mrc-t@nifty.com

台风 15 号的灾害情报
第2报 多种语言情报

名古屋国际中心正在发布有关 15 号台风的信息。
详细情况请看下记 URL。

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/zhongwen>

15 号台风、21 日东海地域登陆的可能性非常高。
请关注以后的变化情况。

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

台风 15 号的灾害情报

第3报 避难所

直至 9 月 21 日 7 : 3 0 , 爱知县内已设置了避难所。

有关避难所的详细情况, 请看各市町(市镇)的因特网网址。

※并不是全部的避难所都开放的。

■名古屋^{なごや}市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0-0.html>

■瀬^せ戸^と市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春^か日^す井^が市^い

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲^が郡^ま市^ご

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清^き須^よ市^す

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北^き名^た古^な屋^ご市^や

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あ^あま^ま市^し

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊^と山^よ町^や

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊^と根^よ村^ね

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

15 号台风、21 日东海地域登陆的可能性非常高。

请关注以后的变化情况。

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

台风 15 号的灾害情报

第4报 交通情报

由于受 15 号台风的影响，可能造成公交车及地铁等交通工具的混乱，其时间有可能不按时到达。请参照以下因特网网址或直接询问车站工作人员进行确认。

- JR^{とうかい}東海 <http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>
- 名^{めいてつ}鉄火车 <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>
- 名^{めいてつ}鉄巴士 <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

15 号台风、21 日东海地域登陆的可能性非常高。
请关注以后的变化情况。

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

台风 15 号的灾害情报
第6报 多种语言情报 3

NHK WORLD 正以多种语言发布有关 15 号台风的信息。
请参照以下因特网网址，选择中文进行确认。

■NHK WORLD (17 言語)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

15 号台风、21 日东海地域登陆的可能性非常高。
请关注以后的变化情况。

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

台風 15 号の災害情報

第7报 避難所

直至 9 月 21 日 11:00, 爱知县内已设置了避难所。

有关避难所的详细情况, 请看各市町(市镇)的因特网网址。

※并不是全部的避难所都开放的。

■名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■瀬戸市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春日井市

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲郡市

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清須市

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北名古屋市

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あま市

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊山町

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊根村

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■豊橋市

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■岡崎市

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■津島市

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■碧南市

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■豊田市

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■安城市

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ にしおし西尾市

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351.html>

■ おおぶし大府市

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ おわりあさひし尾張旭市

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ たはらし田原市

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ おおぐちちょう大口町

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ おおはるちょう大治町

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ とびしまむら飛島村

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ みなみちたちょう南知多町

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ たけとよちょう武豊町

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

15号台风、21日东海地域登陆的可能性非常高。

请关注以后的变化情况。

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

台风 15 号的灾害情报

第8报 避难指示

直至9月21日17:30, 丰桥市(爱知县)新城市(爱知县)的一部分地区已发出「避难指示」。

「避难指示」是尽快避难至附近的避难所的意思。

※如不进行避难也不会有处罚。

如不知道如何行动的话, 可以向附近的日本人请教或打市役所(市政府机关)的电话进行商量。

■ とよはしし 豊橋市 ぼうさいき き かんりか 防災危機管理課

0532-51-3116

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■ しんしろし 新城市 ぼうさいたいさくか 防災対策課

0536-22-4804

<http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCORROS.html#4>

(参考)

气象局 台风情报

<http://www.jma.go.jp/jp/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 2: Multilingual Information

Nagoya International Center puts out the information about Typhoon No.15 on the Internet.

For more information, please see the URL below.

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/english>

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 3: Evacuation Center

At 7:30 am on Sep. 21, evacuation centers are set up in Aichi Prefecture.

Please visit your local Website for evacuation center information.

* Not all evacuation centers are open.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 4: traffic information

Trains and buses might stop or delay temporarily because of Typhoon No. 15.

Please check the website below or ask the station staff directly.

■ JR Tokai

<http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>

■ Nagoya Railroad(MEITETSU)

<http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>

■ MEITETSU Bus

<http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 5: Multilingual Information #2

Aichi International Association puts out the information in multiple languages about Typhoon No.15 on the Internet.

For more information, please see the URL below.

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/e/saigaijoho20110920_e_1.html

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 6: Multilingual Information #3

NHK WORLD puts out the information in multiple languages about Typhoon No.15 on the Internet.

Please visit the website below and select your language to see.

■NHK WORLD (17 languages)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

At 11:00 am on Sep. 21, some safe shelters are set up in Aichi Prefecture.

Please visit your local Website for shelter information.

* Not all shelters are open.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anken/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■ TOYOHASHI-SHI

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■ OKAZAKI-SHI

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■ TSUSHIMA-SHI

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■ HEKINAN-SHI

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■ TOYOTA-SHI

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■ ANJOU-SHI

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ NISHIO-SHI

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351,html>

■ OOBU-SHI

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ OWARIASAHI-SHI

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ TAHARA-SHI

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ OOGUCHI-CHOU

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ OOHARU-CHOU

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ TOBISHIMA-MURA

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ MINAMI-CHITA-CHOU

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ TAKETOYO-CHOU

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

Typhoon No.15 will be likely to hit the Tokai area on Sep. 21.

Please stay alert to weather conditions.

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Disaster Information for Typhoon No.15

Report 8: Evacuation Order

At 17:30 pm on Sep. 21, public officials has issued evacuation orders of some places of Toyohashi-city and Sinshiro-city in Aichi prefecture.

The evacuate order says that people go to shelter for safety.

*You will never be punished even if you don't take shelter.

If you don't know what to do, please ask Japanese people or call city office.

■ TOYOHASHI-SHI (BOUSAI KIKI KANRI-KA)

0 5 3 2 – 5 1 – 3 1 1 6

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■ SHINSHIRO-SHI (BOUSAI TAISAKU-KA)

0 5 3 6 – 2 2 – 4 8 0 4

<http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCOR ROS.html#4>

(Information)

The Meteorological Agency

Typhoon Information

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Documento Informativo de Desastres TIFON 15

(2) Informativo en diferentes idiomas (Español)

El Centro Internacional de Nagoya esta cubriendo las informaciones sobre el TIFON 15

Para mayor información vea en la PH que se indica abajo

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/espanol>

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21

Este atento a los proximos cambios de situación

(muestra o antecedente)

Informacòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

21 de Septiembre Hora 7 : 30

Se comunica que en este momento dentro la Prefectura de Aichi Ken, se ha establecido lugares de Refugio, para saber, debera ingrezar a la Pagina Web de la Alcaldía de acuerdo al lugar donde reside.

Nota, no todos los lugares de refugio estan disponibles

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21

Este atento a los proximos cambios de situación

(muestra o antecedente)

Informacòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Documento Informativo de Desastres TIFON 15

(4) Informativo en diferentes idiomas

Por consecuencia del TIFON 15 hay la posibilidad de que momentáneamente el transporte

Se paralice los Trenes, Buses o lleguen retrazados, verifique mediante la Pagina Web o pregunte a la oficina de Trenes u otros

- JR Tokai <http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>
- MEITETSU Tren <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>
- MEITETSU Autobús <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21
Este atento a los proximos cambios de situación

(muestra o antecedente)

Informacòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Documento Informativo de Desastres TIFON 15

(5) Informativo en diferentes idiomas (Español)

La Asociación de Intercambio Internacional esta enviando información sobre el TIFON 15 en diferentes idiomas, mayores detalles vea en la Pagina Web citada abajo.

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/s/saigaijoho20110920_s_1.html

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21
Este atento a los proximos cambios de situación

(muestra o antecedente)

Informacòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Documento Informativo de Desastres TIFON 15

(6) Informativo en diferentes idiomas (Español)

NHK WORLD esta enviando informaciòn sobre el TIFON 15 en diferentes idiomas.

Vea en la Pagina Web señalada abajo, y elija el idioma que desee ver.

■NHK WORLD

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21

Este atento a los proximos cambios de situaciòn

(muestra o antecedente)

Informaciòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

21 de Septiembre Hora 11 : 00

Se comunica que en este momento dentro la Prefectura de Aichi Ken, se ha establecido lugares de Refugio, para saber, debera ingrezar a la Pagina Web de la Alcaldía de acuerdo al lugar donde reside.

Nota, no todos los lugares de refugio estan disponibles

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■ TOYOHASHI-SHI

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■ OKAZAKI-SHI

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■ TSUSHIMA-SHI

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■ HEKINAN-SHI

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■ TOYOTA-SHI

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■ ANJOU-SHI

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ NISHIO-SHI

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351,html>

■ OOBU-SHI

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ OWARIASAHI-SHI

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ TAHARA-SHI

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ OOGUCHI-CHOU

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ OOHARU-CHOU

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ TOBISHIMA-MURA

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ MINAMI-CHITA-CHOU

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ TAKETOYO-CHOU

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

Hay una alta posibilidad de que ingrese el TIFON 15 a la zona de Tokai el dia 21

Este atento a los proximos cambios de situacón

(muestra o antecedente)

Informacòn de desastres

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 2 보 다언어정보

나고야국제센터에서는 태풍 15 호에 관한 정보를 발신하고 있습니다.

자세한 내용은 아래의 사이트를 참조하십시오.

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/hangul>

태풍 15 호는 21 일 동해지역에 상륙하는 가능성이 높습니다.

앞으로의 상황의 변화에 충분히 주의해 주세요.

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 3 보 피난장소

9 월 21 일 7:30 현재 아이치현내에 피난장소가 개설되고 있습니다.

피난장소는 각 지역의 웹 사이트를 참조하십시오.

※모든 피난장소가 열리고 있는 것이 아닙니다.

■名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■瀬戸市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春日井市

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲郡市

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清須市

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北名古屋市

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あま市

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊山町

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊根村

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 4 보 교통 정보

태풍 15 호의 영향으로 전차나 버스가 일시적으로 운휴가 되거나 발차/도착 시간이 늦어질 가능성이 있습니다. 아래 웹 사이트에서 확인하거나 직접 역에서 문의해 주십시오.

- JR 동해 <http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>
- 명철 전철 <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>
- 명철 버스 <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 5 보 다언어정보 2

아이치현국제교류협회에서는 태풍 15 호에 관한 정보를 다언어로 발신하고 있습니다.
자세한 내용은 아래의 사이트를 참조하십시오.

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 6 보 다언어정보 3

NHK WORLD 에서는 태풍 15 호에 관한 정보를 다언어로 발신하고 있습니다.

아래 사이트에서 언어를 선택해 참조하십시오..

■NHK WORLD (1 7 언어)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15 호 재해 정보

제 7 보 피난장소 2

9 월 21 일 11:00 현재 아이치현내에 피난장소가 개설되고 있습니다.

피난장소는 각 지역의 웹 사이트를 참조하십시오.

※모든 피난장소가 열리고 있는 것이 아닙니다.

■名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■瀬戸市

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■春日井市

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■蒲郡市

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■清須市

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■北名古屋市

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■あま市

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■豊山町

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■豊根村

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■豊橋市

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■岡崎市

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■津島市

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■碧南市

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■豊田市

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■安城市

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ にしおし 西尾市

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351.html>

■ おおぶし 大府市

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ おわりあさひし 尾張旭市

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ たはらし 田原市

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ おおぐちちょう 大口町

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ おおはるちょう 大治町

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ とびしまむら 飛島村

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ みなみちたちょう 南知多町

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ たけとよちょう 武豊町

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

태풍 15호 재해 정보
제 8 보 피난 지시

9 월 21 일 17:30 현재 도요하시시 (아이치현) 와 신시로시(아이치현)의 일부 지역에 「피난 지시」가 내려졌습니다.

「피난 지시」란 빨리 가까운 피난장소로 도망쳐 주십시오라는 뜻입니다.

※피난하지 않아도 벌을 받을 것은 없습니다.

어떻게 하면 좋을지 모르는 사람은 가까이 일본사람에게 묻거나 시청등에 전화해서 문의해 주시기 바랍니다.

■ TOYOHASHI-SHI (BOUSAI KIKI KANRI-KA)

0 5 3 2 - 5 1 - 3 1 1 6

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■ SHINSHIRO-SHI (BOUSAI TAISAKU-KA)

0 5 3 6 - 2 2 - 4 8 0 4

<http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCORROS.html#4>

(참고)

기상청 태풍정보

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15 (Informação em Português - Parte 2)

O Centro Internacional de Nagoya está divulgando as informações sobre o Tufão N° 15. Para maiores informações, verifique o site abaixo.

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/portugues>

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.
Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15

Abrigo (Informação em Português - Parte 3)

Hoje, dia 21 às 7h30min, o Governo de Aichi comunicou a abertura dos abrigos. Veja através do site, onde fica o abrigo mais próximo da sua residência no bairro ou cidade.

OBS: Verificar antes, pois nem todos os abrigos estão abertos.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.

Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15

Informação de trânsito (Informação em Português - Parte 4)

Devido a influência do Tufão N° 15, os trens e ônibus estão temporariamente parados ou o que pode atrasar a chegada e partida.

Verifique no site abaixo ou diretamente com o atendente da estação.

- JR TOKAI <http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>
- MEITETSU TREM <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>
- MEITETSU ÔNIBUS <http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.
Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15 (Informação em Português - Parte 5)

A Associação Internacional de Aichi está divulgando as informações sobre Tufão N° 15, em vários idiomas.

Para maiores informações, verifique o site abaixo.

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/e/saigaijoho20110920_e_1.html

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.
Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15 (Informação em Português - Parte 6)

O **NHK WORLD** está divulgando informações em vários idiomas sobre o Tufão N° 15.

Verifique o site abaixo e escolha o idioma.

■ **NHK WORLD** (Em 17 idiomas)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.
Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15

Abrigo 2 (Informação em Português - Parte 7)

Hoje, dia 21 às 11h00min, o Governo de Aichi comunicou a abertura dos abrigos. Veja através do site, onde fica o abrigo mais próximo da sua residência no bairro ou cidade.

OBS: Verificar antes, pois nem todos os abrigos estão abertos.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■ TOYOHASHI-SHI

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■ OKAZAKI-SHI

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■ TSUSHIMA-SHI

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■ HEKINAN-SHI

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■ TOYOTA-SHI

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■ ANJOU-SHI

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ NISHIO-SHI

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351,html>

■ OOBU-SHI

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ OWARIASAHI-SHI

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannijo/ichiji.html

■ TAHARA-SHI

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ OOGUCHI-CHOU

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ OOHARU-CHOU

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ TOBISHIMA-MURA

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ MINAMI-CHITA-CHOU

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ TAKETOYO-CHOU

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

É muito provável que o Tufão N° 15 atingirá a região de Tokai, no dia 21.

Por favor, fiquem atentos com a alteração da condição do tempo.

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Informação sobre desastre do Tufão N° 15

Instruções de evacuação (Informação em Português - Parte 8)

Hoje, dia 21 de Setembro às 17h30min foi emitido para algumas cidades do Estado de Aichi como Toyohashi e Shinshiro, instruções de evacuação.

Por favor, este alerta significa para seguirem as instruções de evacuação para os abrigos mais próximos

OBS: Não haverá punição para aqueles que não quiserem ir para os abrigos.

Para aquelas pessoas que não sabem o que fazer, perguntem aos japoneses da região ou liguem para a prefeitura, para maiores informações.

■ TOYOHASHI-SHI (BOUSAI KIKI KANRI-KA)

0 5 3 2 – 5 1 – 3 1 1 6

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■ SHINSHIRO-SHI (BOUSAI TAISAKU-KA)

0 5 3 6 – 2 2 – 4 8 0 4

<http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCORROS.html#4>

(Referência)

Agência Meteorológica Informação sobre Tufão

<http://www.jma.go.jp/en/typh/>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15
Report 2: Multilingual na Impormasyon

Ang Nagoya International Center ay nagbibigay ulat ukol sa bagyong 15 sa Internet. Para sa mga detalye, bisitahin ang sumusunod na URL.

<http://www.nic-nagoya.or.jp/saigai/lang/filipino>

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15
Report 3: Pangsamantalang Evacuation Center

Sa oras na 7:30 ng umaga, Setembre 21, iilang pangsamantalang evacuation center ay binuksan ng Aichi Prefecture. Bisitahin lamang ang lokal na website ng pamahalaan.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/anzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15

Report 4: Impormasyon ukol sa Trapiko

Ang bagyong 15 ay posibleng magdulot ng abala sa mga publikong sasakyan gaya ng bus at train sa mga nakakatakhang oras sa pag-alis at pagdating sa stasyon. Para sa mga karagdagang balita, maari tignan ang URL ng pampublikong sasakyan o tanungin ang mga opisyal sa stasyon ng mga sasakyan.

■ JR Tokai

<http://shinkansen.jr-central.co.jp/sep/pc/index.html>

■ Nagoya Railroad(MEITETSU)

<http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format4.html>

■ MEITETSU Bus

<http://www.meitetsu.co.jp/em/ryokaku/format6.html>

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15

Report 5: Multilingual na Impormasyon #2

Ang Aichiken International Center ay nagbibigay ulat ukol sa bagyong 15 sa Internet. Para sa mga detalye, tingnan ang sumusunod na URL ng center.

http://www2.aia.pref.aichi.jp/kikaku/e/saigaijoho20110920_e_1.html

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15
Report 6: Multilingual na Impormasyon #3

Ang NHK WORLD ay nagbibigay ulat ukol sa bagyong 15 sa Internet.
Bisitahin ang sumusunod na website at piliin ang wikang Tagalog.

NHK WORLD (17 languages)

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/info/select.html>

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15
Report 7: Pangsamantalang Evacuation Center

Sa oras na 11:00 ng umaga, Setembre 21, iilang pangsamantalang evacuation center ay binuksan ng Aichi Prefecture. Bisitahin lamang ang lokal na website ng pamahalaan.

■ NAGOYA-SHI

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/20-2-8-9-0-0-0-0-0.html>

■ SETO-SHI

http://www.city.seto.aichi.jp/kurashi_map/g_map.html?category=hinan00&import=mapinfo_h.xml

■ KASUGAI-SHI

<http://www.city.kasugai.lg.jp/bosai/bosai/shiminanzen9.html>

■ GAMAGORI-SHI

<http://www.city.gamagori.lg.jp/unit/enzen/hinanbasyo.html>

■ KIYOSU-SHI

<http://www.city.kiyosu.aichi.jp/moshimo/hinanjo.html>

■ KITA-NAGOYA-SHI

<http://www.city.kitanagoya.lg.jp/moshimo/shelter/index.php>

■ AMA-SHI

<http://www.city.ama.aichi.jp/safety/ousai/000259.html>

■ TOYOYAMA-CHOU

<http://www.town.toyoyama.lg.jp/2sisetu/01map/hinanjo/index.html>

■ TOYONE-MURA

http://www.vill.toyone.aichi.jp/1_kurasi/5_bousai/hinan01.pdf

■ TOYOHASHI-SHI

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/hinannjyo.html>

■ OKAZAKI-SHI

<http://www.city.okazaki.aichi.jp/menu1687.html>

■ TSUSHIMA-SHI

<http://www.city.tsushima.lg.jp/index.php?dtype=1000&oid=3872&pid=282>

■ HEKINAN-SHI

<http://www.city.hekinan.aichi.jp/BOSAI/bosai/0427/hinan.html>

■ TOYOTA-SHI

http://www.city.toyota.aichi.jp/division/ad00/ad18/1193369_7094.html

■ ANJOU-SHI

<http://www.city.anjo.aichi.jp/kakuka/doboku/hazardmap/06shelter/shelter.html>

■ NISHIO-SHI

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,4306,71,351,html>

■ OOBU-SHI

http://www.city.obu.aichi.jp/contents_detail.php?co=kak&frmId=1517

■ OWARIASAHI-SHI

http://www.city.owariasahi.lg.jp/l_navi/bousai/taisaku/hinannjyo/ichiji.html

■ TAHARA-SHI

<http://www.city.tahara.aichi.jp/emergency/refuge/index.html>

■ OOGUCHI-CHOU

<http://www.town.oguchi.aichi.jp/gyousei/bousai/zentai.pdf>

■ OOHARU-CHOU

<http://www.town.oharu.aichi.jp/bousai/hinanjo.html>

■ TOBISHIMA-MURA

<http://www.vill.tobishima.aichi.jp/bousai/bousai01.html>

■ MINAMI-CHITA-CHOU

<http://www.town.minamichita.lg.jp/main/soumu/PDF/hinanjo01.pdf>

■ TAKETOYO-CHOU

<http://www.town.taketoyo.lg.jp/disaster/lifeinfo/kurashibousai/lifebb/entry-146.html>

Bagyong 15 ay posibleng tatama sa rehiyon ng Tokai. Maging alerto lamang sa kalagayan ng panahon.

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>

Impormasyon ukol sa Kalamidad kaugnay sa Bagyong 15
Report 8: Evacuation Order (Paglisan na Utos)

Sa oras ng 5:30 ng hapon, Setyembre 21, mayroong “paglisan na utos” sa mga iilang bahagi ng Toyohashi City (Aichi Prefecture) at Shinshiro City (Aichi Prefecture). Ang ibig sabihin ng “paglisan na utos” ay pumunta lamang sa pinakamalapit na evacuation center sa lalong madaling panahon kung kinakailangan.

*Walang kasamang parusa kung hindi susunod sa utos.

Kung hindi alam ang gagawin, magtanong sa mga malapit na Hapon or kumunsulta sa lokal na pamahalaan sa pamamagitan ng pagtawag.

■ TOYOHASHI-SHI (BOUSAI KIKI KANRI-KA)

0 5 3 2 – 5 1 – 3 1 1 6

<http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bousai/index.html>

■ SHINSHIRO-SHI (BOUSAI TAISAKU-KA)

0 5 3 6 – 2 2 – 4 8 0 4

<http://www.city.shinshiro.lg.jp/data/pt/3/EMERGENCIAS E PRIMEIROS-SOCOR ROS.html#4>

(Paalala)

Hindi lahat ng lokal na pamahalaan ay mayroong pangsamantalang evacuation center.

<http://www.jma.go.jp/en/typh/111524.html>
